

Des nouvelles tous les jours

**l'Aviron**.ca

**Le projet de fusion se dessine  
davantage à Eel River Crossing P2**



Photo:TC Media - Archives - Frédéric Durand

**Nouveau design  
à fière allure  
Performances  
exceptionnelles**



**OPTIMA**

**Continue de faire tourner les têtes !**



Le pouvoir de surprendre

Venez nous  
voir dès  
aujourd'hui



Chad Poitier  
Directeur général



Jessica Cormier  
Directrice commerciale



Charles Arseneault  
Conseiller aux ventes



Kelly Goulette-Arcin  
Conseillère aux ventes



Yvan Martin  
Conseiller aux ventes



**CENTRAL KIA  
ATHOLVILLE**

287, Chemin Val d'Amour  
Atholville  
506 789-7788  
centralkiaatholville.ca

JB071643612

Pour nous joindre :

France Sénéchal

506 760-1974 (cellulaire)

Frédéric Durand

581 886-3642 (cellulaire)

l'Aviron.ca

**L'Aviron**

JB0792064784

Photo:TC Media - François Alary

# L'Aviron

tc • MEDIA

Le mercredi  
16 juillet 2014  
53<sup>e</sup> année | N°3 | 20 pages  
18 392 exemplaires



# Clodine Desrochers accueillie en grand

**PAGE 2**

## LA PETITE SÉDUCTION EN TOURNAGE À ATHOLVILLE

## Clodine Desrochers complètement séduite

**Mission accomplie pour les Atholillois et Atholilloises, qui ont séduit de belle façon l'animatrice Clodine Desrochers et bien évidemment Dany Turcotte, lors de leur visite pour le tournage de l'émission de La Petite séduction qui se tenait les 10 et 11 juillet.**

## FRANÇOIS ALARY

Déjà, à l'activité de l'accueil qui se déroulait à l'hôtel de ville, Clodine n'a pu retenir quelques larmes, éblouie par la foule qui l'attendait. Pour faire allusion aux saisons de Clodine, on amena la précieuse invitée aux balcons de Clodine où des souvenirs de son passé refirent surface par les animations qui y furent présentées. De Madonna à Mickael Jackson, en passant par le service de moules la visite chez le barbier et une promenade sur la rivière, la radiuse Clodine a été tout à fait conquise par ses nouveaux amis.

« La participation des résidents d'Atholville et de leurs voisins à chacun des rassemblements a été remarquable », a raconté l'initiateur de l'activité et président du comité organisateur Steve Thériault. Il a mentionné de plus la collaboration exceptionnelle du Village



Les Atholillois se sont impliqués à plusieurs niveaux lors de la visite de La Petite séduction. PHOTO TC MEDIA - FRANÇOIS ALARY


d'Atholville et l'efficacité de son équipe à la préparation de l'événement.

Avec un but commun, celui de séduire, tous et chacun ont mis la main à la pâte, démontrant encore une fois que la communauté atholilloise tissée serré connaît bien la recette pour organiser une activité. Plus d'une centaine de bénévoles se sont

impliqués. Ils sont devenus responsables de comités, comédiens, figurants, décorateurs, maquilleurs, et chacun a œuvré dans la joie et le plaisir avec une générosité hors du commun.

L'équipe de Radio-Canada, fort habile avec ce parcours, a d'ailleurs été formidable lors de son passage, en dirigeant adroitement et avec professionnalisme le tournage. L'émission La Petite séduction roule depuis 9 ans et déjà plus de 175 villages ont pu bénéficier du concept.

La population du Restigouche risque bien d'être rivée à son petit écran pour constater le résultat lors de la diffusion de l'émission le mercredi 27 août prochain, dès 21 h, heure locale. Cette fois, c'est le pays entier qui sera charmé. On parle souvent de la région en soulignant ses difficultés économiques, tel le manque d'emploi et l'exode des jeunes. Cette fois, c'est la fierté des gens et la beauté des paysages qui seront à l'avant-plan. Chapeau aux Atholillois et Atholilloises.



**MESSAGE DE JOE GIONET**

Après avoir servi, dans les 28 dernières années, les communautés de Restigouche et de la Baie-des-Chaleurs, j'ai pris la décision de me retirer et de vendre mon entreprise à Jenny Leblanc et Robert Grimard, tous deux opticiens. Ces derniers continueront à vous offrir le même service auquel Gionet Optique vous a habitué depuis ses débuts. Bien servir mes clients a toujours été ma priorité et je veux aujourd'hui vous remercier de votre très grande loyauté au fil des dernières années. Le même personnel continuera à bien vous servir. Ils ont d'ailleurs très hâte de vous accueillir.

Au fil des ans, j'ai été heureux de redonner à la communauté qui m'a si bien supporté en l'aidant par des dons. C'est ainsi que je me considère privilégié d'avoir pu aider les différents organismes de la région, plus particulièrement la cause de la recherche sur le Cancer qui me passionne.

Le message que je veux vous livrer aujourd'hui est un message de remerciements... Merci du support que vous avez donné à mon équipe et à moi-même... Merci de votre constante loyauté et par-dessus tout de votre amitié qui se poursuivra inévitablement. J'ai l'espoir que vous continuerez à encourager la formidable équipe que j'ai construite durant les dernières années. Ils ont hâte de vous rencontrer et de bien vous servir.

## Grandir ensemble

**(F.D.) Le projet de restructuration communautaire du village d'Eel River Crossing, du DSL de Dundee, d'une partie du DSL de la Paroisse de Dalhousie, d'une partie du DSL de Dalhousie Junction et d'une partie du DSL de McLeod s'est dessiné davantage lors des rencontres publiques qui se sont tenues le 9 et le 10 juillet, à Eel River Crossing et Dundee.**

Le consultant local Yves Gagnon, de Gagnon Strategix, a présenté les principaux éléments du projet aux résidents des territoires visés. Les coprésidents Mario Pelletier et le maire Denis Savoie ont participé aux deux réunions d'information avec les membres de leur comité de travail. Parmi les sujets abordés les plus importants, on note les routes, le développement économique, la gouvernance locale et l'identité communautaire.

Les résidents ont notamment appris que leur taux d'imposition serait impacté d'une augmentation de 0,04 \$ par 100 \$ d'évaluation foncière pour les résidents des DSL et d'une réduction de 0,02 \$ par 100 \$ d'évaluation pour les résidents du village d'Eel River Crossing. Le consultant a également informé le groupe que

des octrois additionnels au niveau de la taxe d'essence seraient estimés à au-delà de 55 000 \$ additionnels par année à partir de 2019.

D'après M. Pelletier, « ça fait plusieurs années qu'on désire se doter d'un modèle de gouvernance pour prendre des décisions locales, voici notre occasion de nous prévaloir de cette possibilité ». M. Denis Savoie, maire d'Eel River Crossing, s'est pour sa part dit satisfait de la réponse de la population des communautés concernées. « La réponse est bonne. Il y a un bon support de la part de tout le monde. Les questions que l'on reçoit nous permettent de clarifier des situations. Nous avons reçu des commentaires lors des deux rencontres de cette semaine, qui nous permettront de voir s'il y a des ajustements à apporter au projet », a-t-il expliqué.

C'est sur la base de ces commentaires que sera modifiée, au cours de l'été, l'étude de faisabilité qui sera déposée en septembre dans le cadre d'une réunion publique et, si les résultats sont concluants, celle-ci sera envoyée au ministre de l'Environnement et des gouvernements locaux en octobre. Un vote par plébiscite aurait alors lieu en décembre 2014 et le nouveau Conseil municipal pourrait voir le jour en mai 2016 pour un mandat spécial de 5 ans.

## Un don pour la lutte à la dépendance

Le 30 mai dernier, c'est avec enthousiasme que Jean-Guy Martin et sa conjointe Gail Elizabeth Martin ont pu remettre un don de 632 \$ à la Fondation des amis de la santé pour la lutte contre la dépendance.

Cette somme a été amassée par la vente de billets pour gagner une magnifique courtepointe, fabriquée et offerte par madame Martin. «Je suis membre de deux groupes de confectionneuses de courtepointes, à Bathurst et à Dalhousie, où nous confectionnons des courtepointes et les donnons à différents organismes», a déclaré madame Martin.

« Nous tenions à ce que les fonds recueillis restent dans la région du Restigouche et soient utilisés pour les services régionaux de traitement des dépendances de la zone 5, a déclaré Jean-Guy Martin, qui travaille lui-même auprès du service.

« Je tiens à remercier madame et monsieur Martin d'avoir choisi d'offrir les recettes de la vente des billets de cette magnifique courtepointe à la fondation, a indiqué Jean-Luc Landry, directeur gé-



Rodney Harris, gagnant de la courtepointe, Jean-Guy Martin et Jean-Luc Landry, directeur général de la Fondation des Amis de la santé.

PHOTO FONDATION AMIS DE LA SANTÉ

ral de la Fondation des amis de la santé. Je suis toujours agréablement surpris lorsque des gens de la communauté prennent l'initiative d'organiser des activités de collecte de fonds afin de nous appuyer dans notre démarche de maintenir et d'améliorer les soins de santé dans notre région. »

## Lancement du livre *Mon village de vie*

L'auteure Murielle Gallant profitera du souper de 5 h de la fête au village pour lancer son livre *Mon village de vie*, le 19 juillet.

Depuis la présentation du recueil du même nom au 75e de la paroisse, Murielle a su susciter l'intérêt et après plusieurs commentaires encourageants et a décidé de poursuivre et de construire un conte racontant l'histoire de son village natal. La particularité du livre tient

du fait que l'histoire est véhiculée par le vent de la paroisse. Ce vent bien attachant saura séduire plusieurs lecteurs par sa présence au village et la grande place qu'il occupe. Celui-ci entreprendra une enquête dans sa localité pour comprendre pourquoi il sent ses forces diminuer de plus en plus.

L'auteure sera aussi disponible le 20 juillet après la messe de 11 h à L'Ascension. Pour plus d'informations : murielle.gallant@videotron.ca.



Jessica Thériault, Yannick McGraw et Brigitte Cayouette. Debout : Suzanne Beaudoin (directrice du CCNB – Campus de Campbellton) et Liane Roy (PDG du CCNB).

PHOTO CCNB

## Le CCNB honore ses méritants

**Le CCNB a récemment profité des cérémonies de fin d'études pour honorer les personnes finissant les plus méritantes.**

Dans chaque campus du, la direction a décerné la médaille académique du Gouverneur général du Canada à la personne qui présente le meilleur rendement académique pour un programme de deux ans ou plus; le prix de Mérite de la Présidente-Directrice générale à la personne qui a maintenu la plus haute moyenne pondérée cumulative; le prix de mérite de la Direction du campus à la personne diplômée pour ses accomplissements personnels et son excellent rendement académique; ainsi que le prix Perseveras à une personne qui a terminé

ses études secondaires au programme Formation secondaire au cours de l'année collégiale qui prend fin et poursuivra sa formation dans un programme du CCNB durant la prochaine année collégiale.

Au campus de Campbellton, la médaille du Gouverneur Général du Canada a été décernée à Jessica Thériault de Pont-Landry (Secrétariat médical), le prix de mérite de la PDG a été reçu par Brigitte Cayouette de Nouvelle au Québec (Techniques en pharmacie), le prix de mérite de la direction est allé à Yannick McGraw de Bertrand (Gestion de la production en bois ouvré) et le prix Perseveras a été octroyé à Nathalie Gauthier de Saint-Quentin (Études générales).

## Nomination

La direction et le personnel de Central Kia Atholville sont fiers d'annoncer la nomination d'Yvan Martin au poste de conseiller aux ventes.

Originaire de la région, Yvan apporte avec lui 10 années d'expérience dans la vente automobile. Durant ses années chez Central Garage Limitée, Yvan a gagné le respect et la confiance de ses nombreux clients. Il sera très heureux de vous servir dans son nouveau rôle de conseiller aux ventes chez Central Kia Atholville.

Nous invitons toute la population à venir rencontrer Yvan, il saura vous guider dans l'acquisition de votre véhicule neuf ou d'occasion.

Bonne chance Yvan.



Yvan Martin

**CENTRAL KIA**  
**ATHOLVILLE**

287, Chemin Val d'Amour, Atholville  
506 789-7788  
centralkiaatholville.ca

>JB0782097640

Découvrez les nombreuses possibilités d'emplois et de carrières intéressantes qui s'offrent à vous ici même au Nouveau-Brunswick.



**emploisNB.ca**

**METTRE nos**  
**RESSOURCES**  
**à L'ŒUVRE**

New Brunswick  
Nouveau Brunswick

>JB0782098547

## Énorme réussite de la soirée de dégustation

La soirée de dégustation de vin et hors d'œuvre organisée par le Club Richelieu de Campbellton a encore été couronnée d'un franc succès. L'événement du 14 juin a été présenté à guichets fermés, alors que la totalité des 325 billets ont trouvé preneur. Les participants ont pu goûter plus de 40 vins différents provenant des quatre coins de la planète. Les bénéfices de la soirée seront utilisés par le Club Richelieu pour aider la jeunesse de la région. Sur la photo : Anne Lagacé (gagnante du prix de présence) et Serge Bouchard (président du comité organisateur).

PHOTO GRACIEUSETÉ CLUB RICHELIEU



## Semaine occupée pour le Celtic

(F.D.) Le club de soccer a été très occupé, du 30 juin au 4 juillet, avec la tenue d'un camp de soccer dirigé par quatre instructeurs du Celtic Football Club de Glasgow, en Écosse. L'événement avait été organisé pour célébrer le 25e anniversaire du club. « Même si la chaleur était accablante, les jeunes ont su profiter de l'enseignement de nouvelles techniques. Les entraîneurs ont su transmettre aux jeunes leur passion et leur amour du sport », a expliqué le président du Club, Donat Paulin. Les jeunes participants de 9 à 18 ans provenaient d'un peu partout dans la région. PHOTO GRACIEUSETÉ

## Médailles en mathématiques

(F.D.) Des élèves de cinquième et sixième années de l'école Apollo XI se sont vus décerner médailles et certificats de distinction pour avoir obtenu un résultat au-dessus de la moyenne canadienne dans deux concours de mathématiques distincts : Fibonacci, qui s'adresse aux élèves de 5e année, et Pythagore, qui met en pratique les forces des élèves de 6e année. À l'avant : Anika Leigh (5e année) William Post champion de l'école pour les classes de 5e année, Jeremy Leigh champion de l'école pour les classes de 6e année et Annabelle Pitre (5e année). À l'arrière : Simon Dessureau (6e année), Katarina Laevski (5e année), Dominique Cormier-Levesque (5e année), Zakary Savoie (5e année), Pascale Desroches (5e année), Andréanne Charest (6e année), Simon Latour (5e année) et Émilie Savoie (6e année). PHOTO ÉCOLE APOLLO XI



## Le Restigouche se démarque au volleyball masculin

Pour une quatrième année consécutive, l'équipe du Restigouche a fait partie des trois meilleures équipes aux Jeux de l'Acadie. Lors de l'édition 2014, l'équipe (représentée par les étudiants de Mosaïque du Nord et de l'Académie Notre-Dame) a obtenu la médaille de bronze en défaits l'équipe Chaleur par un jeu clairement dominant : 25-12 et 25-10. Sur la photo, à l'avant : Serge Doucet (entraîneur), Chandler Arsenault, Alexandre Bujold, Yanick Parent, Matthew Valdron, et Kevin St-Laurent (entraîneur); à l'arrière : Raphael Doucet, Jeremy Essiembre, Gabriel Lavallée, Samuel Lavallée, Erico St-Laurent et Marc Antoine Bernard. PHOTO GRACIEUSETÉ

## BABILLARD

### Familles Haché et Gallant

Dans le cadre du Congrès mondial acadien, les descendants de Michel Haché dit Gallant se rencontreront à Kedgwick, N.-B, les 16 et 17 août. Inscription : gallant.cma2014.com ou hache.cma2014.com ou Roland Gallant, 506 284-2473.

### Marché du dimanche

À partir du 20 juillet à la polyvalente Roland-Pépin. Les artistes et artisans intéressés à vendre leurs articles peuvent le faire en payant 10 \$ par semaine et en fournissant leur propre table. Info sur Facebook (Campbellton Market).

### Cet été je lis

La bibliothèque du centenaire de Dalhousie organise un défi de lecture pour ados intitulé « Cet été je lis! », en juillet et août. Aucune inscription requise. Info : 506 684-7370.

### Centre Colombien de Richardville

Bingo dimanche et mardi soir à 19 h 15. Minimum de 9000 \$ à gagner dimanche soir. Mardi soir la pleine carte 5000 \$ en 49 numéros ou moins, 2000 \$ en 50 numéros ou 1500 \$ en 51 numéros et plus. Partie moitié/moitié au profit de l'arbre de l'espoir. Thé et café gratuits. Entrée gratuite le jour de votre fête.

### La boue, Le sang, La gloire

Nouvelle exposition sur la Première guerre

mondiale au Musée régional du Restigouche (115, rue George, Dalhousie).

### Bibliothèque de Campbellton

Événement spécial sur la Première Guerre Mondiale : si vous avez des objets, lettres ou histoires, nous aimerions en entendre parler, les exposer, et les partager avec la communauté. Collecte durant le mois juillet. Vendredi 18 juillet : invitée spéciale Fééli Tout. Mercredi 23 juillet, 13 h à 16 h : Chasse au trésor photographique pour ados, inscription requise. Jeudi 24 juillet, 14 h à 16 h : jeudis de technologie, les médias sociaux. Infos et inscriptions : 506 753-5253.

### Aventuriers de Charlo

Sentiers de vélo de montagne prêts à la mi-juillet. Le biathlon est débuté, les mardis et jeudis à 18 h 30 et les dimanches à 9 h.

Cours de yoga du 7 juillet au 18 septembre, les lundis et mercredis soirs de 19 h à 20 h 15. Info : lesaventuriersdecharlo@gmail.com, 506 826-9243 ou charloaventuriers.ca.

### Rencontre des Leblanc

L'Association des LeBlanc organise une journée de rencontre où sont invités tous les descendants de Daniel LeBlanc, le 16 août de 10 h à 22 h à l'aréna de Saint-Jacques (en banlieue d'Edmundston). Inscription : www.leblanc.cma2014.com, ou 506 532-2248. Mises à jour sur la page Facebook. Pour organiser un kiosque de famille : pelleblanc@hotmail.com ou 506 334-0244.

### Héritage Chemin Kempt

Ouverture du Centre d'interprétation, au 6 ch. Kempt Ristigouche-Sud-Est jusqu'au 14 septembre. 7/7, de 9 h 30 à 16 h 30.

# L'Aviron

laviron.ca

144, rue Jacques-Cartier  
Gaspé (Québec) G4X 1M9  
Téléphone 506 753-7637  
Ventes 506 753-7637

Directeur général :  
Bernard Johnson  
Directeur de l'information  
Frédéric Durand

Adjointe administrative  
à l'éditeur :  
Manon O'Connor

Conseillère publicitaire :  
France Sénéchal  
Infographie :  
TC Media

Directeur général régional,  
région Québec Est : Alain Saint-Amand  
Vice-président principal :  
Denis Hénault  
ISSN 1484-5407

Tirage : 18 392 exemplaires  
Publié par Media  
Transcontinental S.E.N.C.,  
imprimé par l'Imprimerie  
Transcontinental de la Capitale,  
5000, rue Hugues-Randin,  
Québec (Québec), G2C 2B4



**Les 18, 19 et  
20 juillet  
2014**

## Programmation

### LE VENDREDI 18 JUILLET

- 18h-22h : **Moules, coques et bières Shiretown**  
Exposition d'artisans locaux  
Musique avec Paul Jensen et « Jam Hall »
- 19h : **Ouverture officielle sous la tente**
- 21h30 : **Parade de lumières des bateaux  
(en collaboration avec la marina de  
Dalhousie)**  
Commandité par Gilles Basque Sales Ltée  
(Dalhousie)  
Responsable : Carlos Doucet (685-0666)
- 22h : **Feux d'artifices à la plage**

### LE SAMEDI 19 JUILLET

- 8h-11h : **Méga vente de garage sous  
la tente**  
Responsable : Tanya Winchester 685-0169
- 9h30 : **Méditation sur la plage**

- 10h : **Activité 'Talk with Me' pour  
enfants de 0-6 ans**
- 10h : **Tournoi de volleyball sur  
la plage**  
Inscription vers 9h, équipe de 4, 20\$  
Responsable : Ron Brown 509-4863
- 10h : **Yoga sur la plage**  
Emportez votre tapis de yoga ou serviette  
de plage  
Responsable : Dora Landry 684-2627
- 12h : **Arrivée des nageurs de la  
traversée de la Baie des Chaleurs  
« Poker Run » avec  
motomarines**  
Inscription sous la tente Sports Max  
10\$ par personne. Prix en argent
- 13h : **Bricolage pour enfants**  
Parrainé par la Bibliothèque du cente-  
naire de Dalhousie
- 14h : **2<sup>e</sup> course annuelle « Tout ce qui  
flotte, sauf un bateau »**  
Responsable : Marc Dubé 987-0684
- 17h30-19h : **Musique sous la tente avec  
Denis Michel Haché**
- 21h : **Party de plage avec groupe  
« Mad Mary »**  
19 ans et plus. Admission : 15\$

### LE DIMANCHE 20 JUILLET

- 9h-11h : **Déjeuner SPLASH**  
Organisé par Les Aventuriers de Charlo  
Adultes 8\$, moins de 12 ans 4\$
- Journée familiale**  
À partir de 11h : **Admission adultes 3\$,  
6-12 ans 1\$, 0-5 ans gratuit**
- 9h-16h : **Musique sous la tente avec  
talents locaux**
- 10h-14h : **Peinture de visage pour enfants**
- 11h : **Exposition de voitures**  
Responsable : Kevin Mallet 753-5093
- 11h : **Jour de PIRATES avec  
Don Bernard**  
Jeux pour enfants de 0-9 ans  
Commandité par le Centre de ressources  
pour parents du Restigouche

### Autres activités :

- Château gonflable
- Kiosque de nourriture
- Jeux de plage
- ATM sur site
- Camping disponible sur le site

**VILLAGE of/de CHARLO**  
Le conseil municipal du Village de Charlo vous invite  
au Splash d'été les 18, 19 et 20 juillet 2014.

*Charlo sur la baie by the bay*

Bienvenue à tous et  
Bon Splash d'été 2014.

**506 684-7850**

Venez participer aux nombreuses activités prévues au programme.

*Bravo au comité organisateur  
et aux bénévoles.*

**D&L Electric Ltd.**  
-Résidentiel -Commercial -Industriel  
**VOS EXPERTS ÉLECTRICIENS !**

Maitre électricien /  
R.B.Q. # 8269-6766-10

Amusez-vous  
bien !

Service autorisé pour : **BUNN-O-MATIC**  
GARLAND  
Balmoral  
506 826-3076

Vendeur autorisé pour :  
Campbellton  
506 753-5076  
Fax : 753-2008

**CONVECT**  
Pointe-à-la-Croix  
418 788-2855

83, chemin Sister Green, Campbellton, N.-B.

**SPORTS MAX**  
Véhicules récréatifs • Recreational Vehicles

vous invite à participer au  
**«POKER RUN» en motomarine**

**BON SPLASH D'ÉTÉ !**

**SPORTS MAX**  
Véhicules récréatifs • Recreational Vehicles

141, boul. Interprovincial, Pointe-à-la-Croix 418 788-5666

[www.sportsmax.ca](http://www.sportsmax.ca) /Sportmax1

Bienvenue au Summer Splash d'été de Charlo  
et amusez-vous bien !

**Familiprix**  
bon pour la santé

Mail Darlington, Dalhousie, 506 684-3381

BIENVENUE AU  
**SUMMER SPLASH d'été**  
DE CHARLO ET AMUSEZ-VOUS BIEN!

**LEVESQUE & MCINTYRE ELECTRIC CO. LTD**  
Installation électrique commercial, industriel et résidentiel  
**SERVICE D'URGENCE 24 HEURES.**  
Dwayne McIntyre et Alain Boudreau

2 ENDROITS POUR VOUS SERVIR :  
13, rue Craig, unité A - Charlo 157, rue Water - Campbellton  
Tél. : 506 684-2846 Tél. : 506 753-3733  
Fax. : 506 684-5838 Fax. : 506 789-1694